

1Jn

Chapter 1

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 Ὅ ἦν ἀπ' ἀρχῆς; ὁ ἀκηκόαμεν; ὁ ἔωράκαμεν
 အကကြောင်းမှာ ဖြစ်ခဲ့ပုံ -မှ အစ-၏ အကကြောင်းမှာ ကြားရပုံ အကကြောင်းမှာ မကြားရပုံ
[G3739](#) [G1510](#) [G0575](#) [G0746](#) [G3739](#) [G0191](#) [G3739](#) [G3708](#)

τοῦ ὀφθαλμοῦ ἡμῶν; ὁ ἐθεασάμεθα, καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν
 -ထိုမျှား-ကို မျက်စိမျှား: ငါတို့-၏ အကကြောင်းမှာ ကြည့်ပုံ -နှင့် -ထို လက်မျှား: ငါတို့-၏
[G3588](#) [G3788](#) [G1473](#) [G3739](#) [G2300](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1473](#)

ἐψηλάφησαν, περὶ τοῦ λόγου τῆς ζωῆς;
 ကိုင်တွယ်ခဲ့ပုံ အကကြောင်းအရာ -၏ နှုတ်ကပတ်တော် -ထို အသက်-၏
[G5584](#) [G4012](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2222](#)

ရှုစဉ်းစွာကပင်ဖြစ်၍၊ ငါတို့သည် ကိုယ်တိုင်ကြားလျက်၊ ကိုယ်မျက်စိနှင့်မမြင်လျက်၊ စေ့စေ့ကည့်ရှု၍ လက်နှင့် စမ်းသပ်ခဲ့ပြီးသောအရာတည်းဟူသော အသက်ရှင်သောနှုတ်ကပတ်တော်နှင့်ဆိုင်သောအရာကို သင်တို့အားပပြောကကြား။

2 καὶ ἡ ζωὴ ἐφανερώθη, καὶ ἔωράκαμεν, καὶ μαρτυροῦμεν, καὶ
 -နှင့် -ထို အသက် ထင်ရှားခဲ့ပုံ -နှင့် မကြားခဲ့ပုံ -နှင့် သက်သေခံ၏ -နှင့်
[G2532](#) [G3588](#) [G2222](#) [G5319](#) [G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3140](#) [G2532](#)

ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἣτις ἦν παρὸς τὸν
 ကကြည့်၏ သင်တို့-ကို -ထို အသက် -ထို ထာဝရ အချိန်သည် ဖြစ်ခဲ့ပုံ -သို့ -ထိုအား
[G0518](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2222](#) [G3588](#) [G0166](#) [G3748](#) [G1510](#) [G4314](#) [G3588](#)

Πατέρα, καὶ ἐφανερώθη ἡμῖν;
 ခမည်းတော် -နှင့် ထင်ရှားခဲ့ပုံ ငါတို့-ကို
[G3962](#) [G2532](#) [G5319](#) [G1473](#)

ထိုအသက်သည်ထင်ရှားခဲ့ပုံ ငါတို့လည်း မမြင်ရကပြီ။ ခမည်းတော်နှင့်အတူရှိဘူး၍၊ ငါတို့အား ထင်ရှားခဲ့ပြီးသော ထိုထာဝရအသက်ကို၊ ငါတို့သည် သင်တို့အား သက်သေခံ၍ပပြောကကြား။

3 ὁ ἔωράκαμεν καὶ ἀκηκόαμεν, ἀπαγγέλλομεν καὶ ὑμῖν, ἵνα καὶ
 အကကြောင်းမှာ မကြားခဲ့ပုံ -နှင့် ကြားရခဲ့ပုံ ကကြည့် -နှင့် သင်တို့-ကို သို့မှသာ -နှင့်
[G3739](#) [G3708](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0518](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2443](#) [G2532](#)

ὑμεῖς κοινωνίαν ἔχητε μεθ' ἡμῶν; καὶ ἡ κοινωνία δὲ
 သင်တို့ မိတ်သွားပေါင်းခြင်း ရှိမည် -နှင့်အတူ ငါတို့-၏ -နှင့် -ထို မိတ်သွားပေါင်းခြင်း -သော်လည်း
[G4771](#) [G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2842](#) [G1161](#)

ἡ ἡμετέρα μετὰ τοῦ Πατρὸς, καὶ μετὰ τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, Ἰησοῦ
 -ထို ငါတို့ -နှင့်အတူ -၏ ခမည်းတော် -နှင့် -နှင့်အတူ -၏ သားတော် သူ-၏ ယရှေ
[G3588](#) [G2251](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G2424](#)

Χριστοῦ.
 ခရစ်တော်
[G5547](#)

ငါတို့သည် ခမည်းတော်နှင့်၎င်း၊ သားတော်ယရှေခရစ်နှင့်၎င်း၊ မိသဟာယဖွဲ့ရသည်ဖြစ်၍၊ သင်တို့သည် ငါတို့နှင့် မိသဟာယဖွဲ့စေခြင်းငှါ၊ ငါတို့ကြားမမြင်ရသောအရာကို သင်တို့အားပပြောကကြား။

4 καὶ ταῦτα γράφομεν ἡμεῖς, ἵνα ἡ χάρις ἡμῶν ᾖ
-နှင့် ဤအရာတို့ ရေး၏ ငါတို့ သို့မူသာ -ထို ဝမ်းသာခြင်း ငါတို့-၏ ဖြစ်မည်
[G2532](#) [G3778](#) [G1125](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3588](#) [G5479](#) [G1473](#) [G1510](#)

πεπληρωμένη.

ပပြည့်ဝသော
[G4137](#)

သင်တို့၏ ဝမ်းမကြက်စရာအကခြင်း စုံလင်စေခြင်းငှါလည်း၊ ဤအရာများကို ငါတို့သည် ရေးလိုက်ကခြ်။

5 Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ’ αὐτοῦ, καὶ
-နှင့် ဖြစ်၏ ဤ -ထို သတင်း အချိန်သည် ကြီးရပီြ -မှ သူ-၏ -နှင့်
[G2532](#) [G1510](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0031](#) [G3739](#) [G0191](#) [G0575](#) [G0846](#) [G2532](#)

ἀναγγέλλομεν ὑμῖν, ὅτι ὁ Θεὸς φῶς ἐστίν, καὶ σκοτία ἐν
ကပြော သင်တို့-ကို အကခြင်းမှာ -ထို ဘုရားသခင် အလင်း ဖြစ်၏ -နှင့် အမှောင် -၌
[G0312](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2316](#) [G5457](#) [G1510](#) [G2532](#) [G4653](#) [G1722](#)

αὐτῷ, ὃν ἔστιν ὁ ὀρθρινός.

သူ-၌ မရှိ ဖြစ် လုံးဝ
[G0846](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3762](#)

ထိုနုတ်ကပတ်တော်ထံ၌ ငါတို့သည်ကြီးရ၍၊ သင်တို့အား ပြောသောတရားစကားဟူမူကား၊ ဘုရား သခင်သည်အလင်း ဖြစ်တော်မူ၏။ ဘုရားသခင်၌ မှောင်မိုက်အလျှင်းမရှိ။

6 Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι κοινωνίαν ἔχομεν μετ’ αὐτοῦ, καὶ ἐν
အကယ်၍ ငါတို့ပြောမည် အကခြင်းမှာ မိတ်သွာပေါင်းခြင်း ငါတို့ရှိ၏ -နှင့်အတူ သူ-၏ -နှင့် -၌
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#)

τῷ σκότει περιπατῶμεν, ψευδόμεθα, καὶ ὁ ποιῶμεν τὴν ἄληθειαν.
-ထို အမှောင် လှည့်မည် လိမ်ညာ၏ -နှင့် မ ပြု၏ -ထိုအား သမ္မာတရားကို
[G3588](#) [G4655](#) [G4043](#) [G5574](#) [G2532](#) [G3756](#) [G4160](#) [G3588](#) [G0225](#)

ငါတို့သည် ဘုရားသခင်နှင့် မိသဟာယဖွဲ့ပြုဆိုင်လျက်ပင်၊ မှောင်မိုက်၌ကျင်လည်လျှင်၊ သစ္စာတရား ကိုမကျင့်။ မုသာကိုသုံးသောသူ ဖြစ်ကခြ်။

7 Ἐὰν δὲ ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν, ὡς αὐτὸς ἐστίν ἐν
အကယ်၍ -သော်လည်း -၌ -ထို အလင်း လှည့်မည် ကဲ့သို့ သူကိုယ်တိုင် ဖြစ်၏ -၌
[G1437](#) [G1161](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5457](#) [G4043](#) [G5613](#) [G0846](#) [G1510](#) [G1722](#)

τῷ φωτὶ, κοινωνίαν ἔχομεν μετ’ ἀλλήλων, καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ,
-ထို အလင်း မိတ်သွာပေါင်းခြင်း ငါတို့ရှိ -နှင့်အတူ အချင်းချင်း -နှင့် -ထို အသွေး ယရူ
[G3588](#) [G5457](#) [G2842](#) [G2192](#) [G3326](#) [G0240](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0129](#) [G2424](#)

τοῦ Υἱοῦ αὐτοῦ, καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀμαρτίας.
-၏ သားတော် သူ-၏ သန့်စင် ငါတို့-ကို -မှ ခပ်သိမ်းသော အပဖြ
[G3588](#) [G5207](#) [G0846](#) [G2511](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#) [G0266](#)

ဘုရားသခင်သည်အလင်း၌ရှိတော်မူသကဲ့သို့၊ ငါတို့သည်အလင်း၌ကျင်လည်လျှင်၊ အချင်းချင်း မိသဟာယဖွဲ့ခြင်း ရှိကပြည်ဖြစ်၍၊ ဘုရားသခင်၏သားတော် ယရူခရစ်၏အသွေးတော်သည်၊ ငါတို့အပဖြ ရှိသမျှကို ဆေးကခြတ်တော်မူ၏။

8 ἔαν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, ἕαυτοὺς πλανῶμεν,
အကယ်၍ ငါတို့ပြောမည် အကကြောင်းမှာ အပစ် မရှိ ငါတို့ရှိ၏ ငါတို့ကိုယ်တိုင် လှည့်၏
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G0266](#) [G3756](#) [G2192](#) [G1438](#) [G4105](#)

καὶ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.
-နှင့် -ထို သမ္မာတရား မရှိ ဖြစ် -၌ ငါတို့-၌
[G2532](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1473](#)

| ကိုယ်အပစ်မရှိဟု ငါတို့သည်ဆိုလျှင်၊ ကိုယ်ကိုကိုယ်လှည့်ဖွင့်ကကြို။ ငါတို့၌သစ္စာတရားမရှိ။

9 ἔαν ὁμολογῶμεν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, πιστός ἔστιν καὶ δίκαιος,
အကယ်၍ ငါတို့ဝန်ခံမည် -ထို အပစ်များ ငါတို့-၏ သစ္စာရှိသော ဖြစ်၏ -နှင့် ဖြောင့်မတ်သော
[G1437](#) [G3670](#) [G3588](#) [G0266](#) [G1473](#) [G4103](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1342](#)

ἴνα ἀφ᾽ ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας, καὶ καθαρῶς ἡμᾶς ἀπὸ πάσης
သို့မသာ ခွင့်လွှတ်မည် ငါတို့-ကို -ထို အပစ်များ -နှင့် သန့်စင်မည် ငါတို့-ကို -မှ ခပ်သိမ်းသော
[G2443](#) [G0863](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0266](#) [G2532](#) [G2511](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#)

ἀδικίας.
မတရားမှု
[G0093](#)

| ကိုယ်အပစ်တို့ကို ဘယ်ပြောောင်းပန်လျှင်၊ ငါတို့အပစ်များကိုလွှတ်၍ ဒုစရိုက်ရှိသမျှနှင့် ကင်းစင်စေခြင်းငှါ ဘုရားသခင်သည် သစ္စာတရားနှင့်၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်ခြင်းတရားနှင့်၎င်း ပြည့်စုံတော်မူ၏။

10 ἔαν εἴπωμεν ὅτι οὐχ ἡμαρτήκαμεν, ψεύστην ποιῶμεν αὐτὸν,
အကယ်၍ ငါတို့ပြောမည် အကကြောင်းမှာ မဟုတ် ငါတို့အပစ်ကျူးလွန်ခဲ့၏ လိမ်ညာသူ ပြု၏ သူ-ကို
[G1437](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3756](#) [G0264](#) [G5583](#) [G4160](#) [G0846](#)

καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.
-နှင့် -ထို နှုတ်ကပတ်တော် သူ-၏ မရှိ ဖြစ် -၌ ငါတို့-၌
[G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1722](#) [G1473](#)

| ဒုစရိုက်ကိုမပြုပြော ငါတို့သည်ဆိုလျှင်၊ ဘုရားသခင်ကို မုသာအပစ်တင်ကကြို။ နှုတ်ကပတ်တော် လည်း ငါတို့၌မရှိ။